



GARANCIJSKI LIST



POTAPLJAŠKA MASKA Z DIHALKO

Vaši podatki:

Ime kupca: _____

Poštna številka in kraj: _____



_____ E-pošta: _____

Datum nakupa* _____

*Priporočamo, da skupaj s tem garancijskim listom shranite tudi račun.

Kraj nakupa: _____

Opis napake:

Podpis: _____



Izpolnjen garancijski list pošljite skupaj z izdelkom v okvari na naslov:

Naslov(i) servisa:

Telemarcom Servicecenter

C/o HBL, Logistika, d.o.o.

Skladišče-Warehouse-Lager Selanova 12, SI-1000

Ljubljana, Slovenija

aspiria-service-si@teknihall.com

POPRODAJNA PODPORA

81028



SI 00800 777 00 222



aspiria-service-si@teknihall.com

IZDELEK:
ANS-17-087

06/2018

Telefonska pomoč:
Brezplačna telefonska
pomoč.

Dosegljivost:
pon.–pet. 08.00–18.00

3

LETA
GARANCIJE

Garancijski pogoji

Cenjeni kupec,

za vsak pri nas kupljeni izdelek vam zagotavljamo najboljše možno garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam **Hofer garancija** zagotavlja še bolj širok nabor ugodnosti, kot je določeno z zakonskimi predpisi:

VELJAVNOST GARANCIJE:

3 leta od datuma izročitve izdelka na območju Republike Slovenije

NUDIMO VAM:

brezplačno popravilo oz. zamenjavo izdelka (brez stroškov prevoza) ali vračilo denarja

INFORMACIJE IN POMOČ UPORABNIKOM:

na voljo smo vam preko:
tel. št.: 00800 777 00 222
e-pošte: aspiria-service-si@teknihall.com

HOFER SVETUJE: Predlagamo, da se pred vračilom izdelka obrnete na našo pomoč uporabnikom, kjer bomo poskušali v najkrajšem možnem času najti rešitev tudi pri morebitnih vprašanjih v zvezi z uporabo izdelka.

Za uveljavljanje garancije nam posredujte:

- izdelek, ki je predmet garancije, skupaj z vsemi pripadajočimi deli;
- originalni račun in izpolnjeni garancijski list zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), nesreče ali prevoza;
- pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi;
- za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba;
- zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi;
- zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov, škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine;
- za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja).

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Po izteku veljavnosti garancije lahko izdelek servisu še vedno posredujete v popravilo. Če vam popravila ali izdelave predračuna ne moremo nuditi brezplačno, boste o tem vnaprej obveščeni.

Ta garancija ne vpliva na druge zakonske garancijske obveznosti prodajalca in ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku. Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in prodajalec pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitvev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka proizvajalca/uvoznika: aspiria nonfood GmbH Valvo Park, Shedhalle B 15-17 Essener Str. 4 22419 Hamburg, GERMANY	Podjetje in sedež prodajalca: Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica SLOVENIJA
--	---



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso
Használati útmutató
Navodila za uporabo



SCHNORCHELMASKE MASQUE-TUBA | MASCHERA DA SNORKELING | BÚVÁRMASZK LÉGZŐCSŐVEL | POTAPLJAŠKA MASKA Z DIHALKO



Deutsch.....02
Français.....12
Italiano.....22
Magyar.....32
Slovensko..42

i



1. QR-Codes.....	3
2. Allgemeines.....	4
3. Verwendete Symbole.....	4
4. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
5. Sicherheitshinweise.....	5
6. Lieferumfang.....	7
7. Lieferumfang prüfen.....	7
8. Die richtige Größe.....	7
9. Schnorchel montieren.....	7
10. Schnorchelmaske aufsetzen.....	8
11. Richtig Schnorcheln.....	7
12. Eingedrungenes Wasser entfernen.....	8
13. Schnorchelmaske abnehmen.....	8
14. Reinigung und Wartung.....	9
15. Aufbewahrung.....	9
16. Entsorgungshinweise.....	9
17. Technische Daten.....	10
18. EU Konformitätserklärung.....	11

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

Ihr Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-Serviceportal unter www.hofer-service.at / www.hofer-service.ch.



Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

2. Allgemeines



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und verwenden Sie die Schnorchelmaske nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Hinweise kann zu schweren Verletzungen führen. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil der Schnorchelmaske. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie diese mit, wenn Sie die Schnorchelmaske an einen anderen Benutzer weitergeben.

Diese Bedienungsanleitung kann auch als PDF-Datei bei unserem Kundenservice angefordert werden. Kontaktieren Sie hierfür die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

3. Verwendete Symbole

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Schnorchelmaske oder auf der Verpackung verwendet:



Vor Gebrauch Anleitung beachten!



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem höheren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol markierte Artikel erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Artikel dürfen nicht zum Tauchen verwendet werden.



Das Symbol kennzeichnet Artikel, die ausschließlich für die Verwendung an der Wasseroberfläche vorgesehen sind.



Das Symbol kennzeichnet Artikel, die für die Benutzung durch Personen mit hoher Lungenkapazität vorgesehen sind.



Datum der Herstellung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schnorchelmaske ist als Sehhilfe beim Schnorcheln in flachen Gewässern bestimmt. Die Schnorchelmaske ist für Personen mit hoher Lungenkapazität bestimmt und darf nur an der Wasseroberfläche verwendet werden. Die Schnorchelmaske ist für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen. Die Schnorchelmaske schützt das Gesicht vor direktem Wasserkontakt beim Schnorcheln. Die Schnorchelmaske ist nicht für Nichtschwimmer und Brillenträger geeignet.

5. Sicherheitshinweise



Gefahr des Ertrinkens!

- Verwenden Sie die Schnorchelmaske ausschließlich an der Wasseroberfläche. Tauchen Sie nicht ab. Die Schnorchelmaske darf nicht zum Tauchen verwendet werden. Ein Druckausgleich ist nicht möglich.
- Überprüfen Sie die Schnorchelmaske vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Verwenden Sie die Schnorchelmaske nur in vollständigem und einwandfreien Zustand. Verwenden Sie den Maskenkörper nicht ohne Schnorchel.

- Das orangefarbene Dry-Top des Schnorchels dient als Schutz vor eindringendem Spritzwasser und ermöglicht, von vorbeifahrenden Bootsfahrern besser gesehen zu werden. Verwenden Sie die Schnorchelmaske nicht ohne das Dry-Top.
- Die Schnorchelmaske ist für Personen mit hoher Lungenkapazität geeignet. Personen mit geringer Lungenkapazität, z.B. Kinder, dürfen die Schnorchelmaske nicht verwenden. Lassen Sie gegebenenfalls ärztlich überprüfen, ob Ihre Lungenkapazität für die Verwendung der Schnorchelmaske ausreichend ist.
- Die Schnorchelmaske ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit Schnorchelmaske.
- Schnorcheln Sie nicht bei hohem Seegang oder starker Strömung. Schnorcheln Sie nicht allein und verwenden Sie die Schnorchelmaske nur bei guten Schwimmkenntnissen.
- Die Schnorchelmaske ist nicht für Brillenträger geeignet. Tragen Sie gegebenenfalls Kontaktlinsen.
- Tauschen Sie die die Schnorchelmaske spätestens fünf Jahre nach dem auf der Schnorchelmaske angegebenen Herstellungsdatum aus.

**VORSICHT!****Verletzungsgefahr!**

- Ziehen Sie die Schnorchelmaske nicht vom Gesicht weg. Die Schnorchelmaske könnte zurückschnellen und eine Verletzung des Gesichts oder der Augen verursachen.
- Vermeiden Sie es, direkt in die Sonne zu blicken.
- Verwenden Sie die Schnorchelmaske nicht, wenn Augen- und Hautreizungen auftreten.

HINWEIS!**Sachschäden vermeiden**

- Setzen Sie die Schnorchelmaske keinen extremen Temperaturen oder mechanischen Belastungen aus.
- Durch Sandkörner können feine Kratzer auf der Scheibe der Schnorchelmaske entstehen. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Sand.

6. Lieferumfang

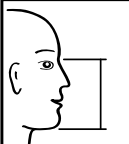
Maskenkörper x 1, Schnorchel x 1, Netzbeutel x 1, Bedienungsanleitung

7. Lieferumfang prüfen

Entnehmen Sie alle Einzelteile der Schnorchelmaske aus der Verpackung. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist. Prüfen Sie, ob Teile des Lieferumfangs beschädigt sind. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Schnorchelmaske nicht und wenden Sie sich an unseren Kundenservice. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

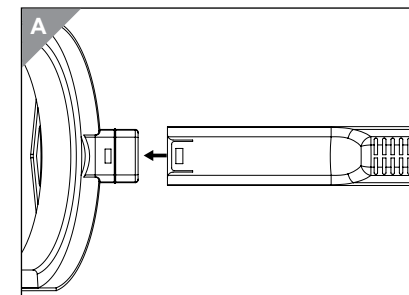
8. Die richtige Größe

Messen Sie den Abstand zwischen Nasenwurzel und Kinn und entnehmen Sie Ihre Größe der folgenden Tabelle. Verwenden Sie die Schnorchelmaske nur, wenn sie in der passenden Größe vorliegt.

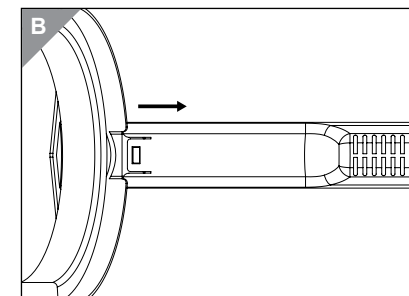
	GRÖSSENAUSWAHL	
	S/M	10 - 11,5 CM
	L/XL	11,5 - 13 CM

9. Schnorchel montieren

- Um die Schnorchelmaske zu montieren, stecken Sie den Schnorchel wie abgebildet auf den oberen Rahmen des Maskenkörpers, bis er sich nicht mehr weiter schieben lässt.



- Um den Schnorchel abzunehmen, ziehen Sie den Schnorchel vom Maskenkörper ab.



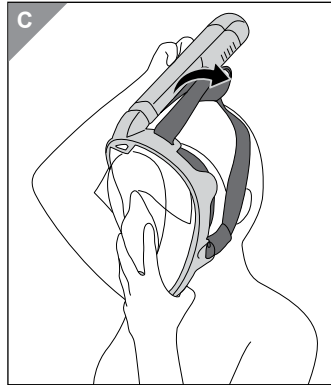
10. Schnorchelmaske aufsetzen

Vor der ersten Verwendung entfernen Sie die Schutzfolie auf der Schnorchelmaske.

1. Lockern Sie das Maskenband auf beiden Seiten.
2. Halten Sie die Schnorchelmaske vor Ihr Gesicht und ziehen Sie das Maskenband mit der anderen Hand über den Hinterkopf.
3. Ziehen Sie das Maskenband gleichmäßig auf beiden Seiten fest. Lassen Sie sich dabei ggf. von einer zweiten Person helfen.

Die Schnorchelmaske sitzt richtig, wenn sie fest und bequem sitzt, und rund um das Gesicht dicht abschließt.

Achten Sie darauf, dass sich keine Haare, Schmuck, Kleidung oder ähnliches zwischen Ihrem Gesicht und dem Rand des Maskenkörpers befinden, wenn Sie die Schnorchelmaske verwenden.



11. Richtig Schnorcheln

Der Schnorchel muss zum Atmen stets aus dem Wasser heraus ragen. Die orangefarbene Dry-Top-Spitze verbessert dabei die Sichtbarkeit. Das Dry-Top-System bietet durch den eingebauten Schwimmer Schutz vor kleinen Wellen und eindringendem Spritzwasser.

12. Eindringenes Wasser entfernen

Pusten Sie kurz und kräftig durch das Ausblasventil aus, falls etwas Wasser in die Schnorchelmaske eingedrungen ist.

13. Schnorchelmaske abnehmen

1. Lockern Sie das Maskenband auf beiden Seiten.
2. Ziehen Sie das Maskenband vorsichtig vom Hinterkopf über die Stirn und nehmen Sie die Schnorchelmaske ab.

VORSICHT! Verletzungsgefahr!

- Ziehen Sie die Schnorchelmaske nicht vom Gesicht weg. Die Schnorchelmaske könnte zurückschnellen und eine Verletzung des Gesichts oder der Augen verursachen.

14. Reinigung und Wartung

Reinigen Sie die Schnorchelmaske nach jedem Gebrauch. Trennen Sie den Schnorchel vom Maskenkörper und reinigen Sie beide Teile mit klarem Süßwasser. Verwenden Sie keine zusätzlichen Reinigungsmittel. Trocknen Sie anschließend die Schnorchelmaske mit einem weichen Tuch. Lassen Sie das Maskenband an der frischen Luft trocknen. Die Lebensdauer der Schnorchelmaske hängt von der Häufigkeit und Intensität ihres Gebrauchs ab. Verwenden Sie die Schnorchelmaske nicht mehr bei Beschädigungen.

15. Aufbewahrung

Reinigen Sie die Schnorchelmaske vor der Lagerung und lassen Sie sie vollständig trocknen. Lagern Sie die Schnorchelmaske im Netzbeutel an einem vor der Sonne geschützten, frostfreien Raum. Setzen Sie die Schnorchelmaske bei Lagerung und Transport keinen starken mechanischen Belastungen aus.

16. Entsorgungshinweise

Die Schnorchelmaske sowie sämtliche Verpackungsbestandteile können über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb bzw. über die kommunale, hierfür zuständige Einrichtung gemäß geltender Vorschriften entsorgt werden. Die Mitarbeiter Ihrer Entsorgungseinrichtung informieren Sie auf Anfrage gerne über Möglichkeiten der korrekten und umweltgerechten Entsorgung.

17. Technische Daten

Größen: S/M bzw. L/XL

Maße Maskenkörper: ca. 27 x 20 x 11 cm

Maße Schnorchel: ca. 22,3 x 4,2 x 5 cm



03-2018



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit der
PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

EU – Konformitätserklärung

Wir, die Firma

aspiria | nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B 15-17, Essener Str. 4
22419 Hamburg

erklären hiermit, dass das nachstehend beschriebene Produkt den
folgenden Verordnungen entspricht. Die alleinige Verantwortung für die
Ausstellung der Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Schnorchelmaske / Snorkel Mask
Model-Nr. ANS-17-087

(EU) 2016/425 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten
für persönliche Schutzausrüstung.

Die Übereinstimmung des oben bezeichneten Produkts mit den wesentlichen
Schutzanforderungen der Verordnung wird durch die vollständige Einhaltung
folgendem Prüfgrundsatz nachgewiesen:

2PFG 2609:2017-02
TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Hamburg, 12.02.2018


(Michael Kreidler / Geschäftsführer)

Unterschrift / Stempel

aspiria | nonfood
GmbH
Valvo Park · Shedhalle B 15-17
Essener Str. 4 · 22419 Hamburg
Telefon: (040) 8 89 41 60
Fax: (040) 8 89 41 6 - 491

Répertoire

1. Codes QR	13
2. Généralités.....	14
3. Symboles utilisés.....	14
4. Utilisation conforme.....	15
5. Consignes de sécurité.....	15
6. Contenu de la livraison.....	17
7. Vérification du contenu de livraison	17
8. La bonne taille.....	17
9. Monter le tuba.....	17
10. Faire correctement du tuba.....	18
11. Installer le masque-tuba.....	18
12. Supprimer les infiltrations d'eau.....	18
13. Retirer le masque-tuba.....	18
14. Nettoyage et entretien	19
15. Rangement.....	19
16. Consignes de recyclage.....	19
17. Données techniques.....	20
18. Déclaration de conformité UE.....	21

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

2. Généralités



Veillez lire attentivement ce mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant la première utilisation et utilisez le masque-tuba couvrant la totalité du visage uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Le non-respect des indications suivantes peut occasionner des blessures graves. Ce mode d'emploi fait partie intégrante du masque-tuba couvrant la totalité du visage. Veuillez conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement ou le joindre au masque-tuba couvrant la totalité du visage si vous le remettez à un autre utilisateur. Ce mode d'emploi est également disponible sous forme de fichier PDF auprès de notre service client. Pour cela, veuillez prendre contact à l'adresse mentionnée sur la carte de garantie.

3. Symboles utilisés

Les symboles et les mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le masque-tuba ou sur l'emballage.



Lire le mode d'emploi avant utilisation!



Ce symbole/mot signalétique indique qu'il existe un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



Ce symbole/mot signalétique indique qu'il existe un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure bénigne ou modérée

AVIS!

Ce mot signalétique met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Déclaration de conformité: les articles portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'UE.



Les articles portant ce symbole ne doivent pas être utilisés en plongée.



Ce symbole désigne des articles exclusivement prévus pour une utilisation à la surface de l'eau.



Ce symbole désigne des articles qui sont prévus pour une utilisation par des personnes ayant une capacité pulmonaire élevée.



Date de fabrication

4. Utilisation conforme

Le masque-tuba est conçu comme une aide visuelle pour l'apnée en eau peu profonde. Le masque-tuba est destiné à des personnes ayant une capacité pulmonaire élevée et il ne doit être utilisé qu'en eau peu profonde. Le masque-tuba est prévu pour un usage privé et ne convient pas à un usage commercial. Le masque-tuba protège le visage d'un contact direct avec l'eau lorsque vous faites du tuba. Le masque-tuba ne convient pas aux personnes ne sachant pas nager et aux porteurs de lunettes.

5. Consignes de sécurité



Risque de noyade!

- Utilisez le masque-tuba exclusivement en eau peu profonde. Ne plongez pas. Le masque-tuba ne doit pas être utilisé en plongée. Équilibrage des pressions n'est pas possible.
- Assurez-vous, avant chaque utilisation, que le masque-tuba n'est pas endommagé. Utilisez le masque-tuba uniquement s'il est au complet et en parfait état. N'utilisez pas le corps du masque sans tuba.

- Le « Dry Top » de couleur orange du tuba sert de protection contre la pénétration de projections d'eau et permet d'être mieux vu par les occupants des bateaux qui passent. N'utilisez pas le masque-tuba sans le « Dry Top ».
- Le masque-tuba est adapté pour des personnes ayant une capacité pulmonaire élevée. Les personnes ayant une capacité pulmonaire réduite, par ex. les enfants, ne doivent pas utiliser le masque-tuba. Faites éventuellement vérifier par un médecin si votre capacité pulmonaire est suffisante pour l'utilisation du masque-tuba.
- Le masque-tuba n'est pas un jouet. Ne laissez pas des enfants sans surveillance avec le masque-tuba.
- Ne pratiquez pas le tuba par mer agitée ou en cas de fort courant. Ne pratiquez pas le tuba seul et n'utilisez le masque-tuba que si vous maîtrisez la natation.
- Le masque-tuba ne convient pas aux porteurs de lunettes. Si besoin, portez des lentilles de contact.
- Changez de masque-tuba au plus tard cinq ans après la date de fabrication indiquée sur le masque-tuba.

⚠ ATTENTION! Risque de blessure!

- N'éloignez pas le masque-tuba de votre visage en tirant dessus. Le masque-tuba pourrait avoir un effet élastique et provoquer des blessures au visage ou aux yeux.
- Évitez de regarder le soleil directement.
- N'utilisez pas le masque-tuba si vous constatez des irritations de la peau ou des yeux.

AVIS! Prévenir les dommages matériels

- N'exposez pas le masque-tuba à des températures extrêmes ou à des contraintes mécaniques.
- Les grains de sable peuvent être à l'origine de petites éraflures sur la vitre du masque-tuba. Évitez le contact direct avec le sable.

6. Contenu de la livraison

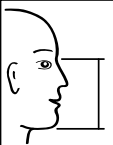
Corps du masque x 1, Tuba x 1, Sac en filet x 1, Mode d'emploi

7. Vérification du contenu de livraison

Retirez de l'emballage tous les éléments du masque-tuba. Vérifiez que la livraison est complète. Contrôlez qu'aucun élément de la livraison n'est endommagé. Si c'est le cas, n'utilisez pas le masque-tuba et contactez notre service client. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.

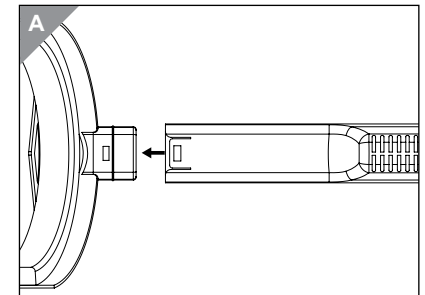
8. La bonne taille

Mesurez la distance entre la racine du nez et le menton et reportez-vous au tableau suivant pour connaître votre taille: n'utilisez le masque-tuba que s'il est à la bonne taille.

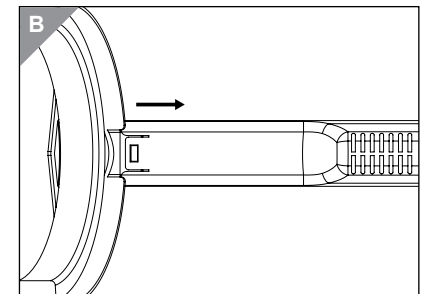
	CHOIX DE LA TAILLE	
	S/M	10 - 11,5 CM
	L/XL	11,5 - 13 CM

9. Monter le tuba

- Pour monter le masque-tuba, insérez le tuba comme sur l'illustration sur le cadre supérieur du corps du masque, jusqu'à ce qu'il ne glisse plus.



- Afin d'enlever le tuba, retirez le tuba du corps du masque.

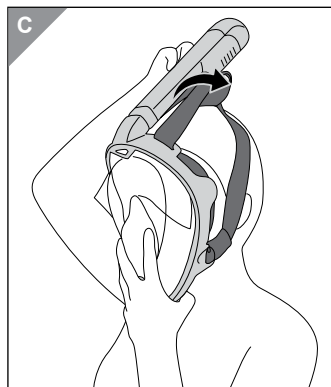


10. Installer le masque-tuba

Avant la première utilisation, retirez le film de protection du masque-tuba.

1. Desserrez la sangle du masque sur les deux côtés.
2. Tenez le masque-tuba devant votre visage et tirez sur la sangle du masque avec l'autre main à l'arrière de la tête.
3. Serrez la sangle du masque de manière équilibrée sur les deux côtés. Pour ce faire, faites vous aider éventuellement par une deuxième personne.

Le masque-tuba est correctement positionné lorsqu'il reste confortablement en place et qu'il assure l'étanchéité tout autour du visage. Veillez à ce que ne se glissent pas de cheveux, bijou, vêtement ou autre entre votre visage et le bord du corps du masque lorsque vous utilisez le masque-tuba.



11. Faire correctement du tuba

Pour que vous puissiez respirer, le tuba doit constamment dépasser de l'eau. La pointe orange «Dry-Top» améliore la visibilité. Le système «Dry-Top» dispose d'un flotteur intégré pour protéger des petites vagues et de la pénétration de projections d'eau.

12. Supprimer les infiltrations d'eau

Soufflez brièvement mais fortement dans la soupape de purge si de l'eau s'est infiltrée dans le masque-tuba.

13. Retirer le masque-tuba

1. Desserrez la sangle du masque sur les deux côtés.
2. Tirez délicatement sur la sangle du masque à l'arrière de la tête, passez-là au-dessus de votre front et retirez le masque-tuba.



ATTENTION!

Risque de blessure!

- N'éloignez pas le masque-tuba de votre visage en tirant dessus. Le masque-tuba pourrait avoir un effet élastique et provoquer des blessures au visage ou aux yeux.

14. Nettoyage et entretien

Nettoyez le masque-tuba après chaque utilisation. Séparez le tuba du corps du masque et nettoyez les deux parties à l'eau claire. N'utilisez pas de produit de nettoyage supplémentaire. Ensuite, séchez le masque-tuba avec un chiffon doux. Laissez sécher la sangle du masque à l'air libre.

La durée de vie du masque-tuba dépend de la fréquence et de l'intensité de son utilisation. N'utilisez plus le masque-tuba s'il est endommagé.

15. Rangement

Avant de ranger le masque-tuba, nettoyez-le et laissez-le sécher complètement. Rangez le masque-tuba dans le sac en filet dans un endroit protégé du soleil et à l'abri du gel. N'exposez pas le masque-tuba à des contraintes mécaniques importantes lors du stockage et du transport.

16. Consignes de recyclage

L'élimination du masque-tuba et de tous les éléments composant l'emballage peut être effectuée par une déchèterie agréée ou par le service communal compétent, conformément aux dispositions en vigueur. Les employés de votre déchèterie vous informeront volontiers sur la manière de l'éliminer correctement et dans le respect de l'environnement.

17. Données techniques

Tailles: S/M ou L/XL

Dimensions corps du masque: env. 27 x 20 x 11 cm

Dimensions tuba: env. 22,3 x 4,2 x 5 cm



03-2018



Le sigle CE certifie la conformité avec le règlement PSA (EU) 2016/425.

Déclaration de conformité UE

Nous, l'entreprise

aspiria | nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B 15-17, Essener Str. 4
22419 Hamburg, Allemagne

déclarons par la présente que le produit décrit ci-après respecte les réglementations suivantes. Le fabricant est seul et unique responsable de l'établissement de la déclaration de conformité.

Masque-tuba / Snorkel Mask
 N° de modèle ANS-17-087

(EU) 2016/425 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux équipements de protection individuelle.

La compatibilité du produit désigné ci-dessus avec les exigences essentielles du règlement en matière de protection est attestée par le respect complet du principe de vérification suivant:

2PFG 2609:2017-02
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH

À Hambourg, le 12.02.2018


 (Michael Kreidler / directeur)

Signature / tampon

aspiria | nonfood GmbH
 Valvo Park · Shedhalle B 15-17
 Essener Str. 4 · 22419 Hamburg
 Telefon: (040) 8 89 41 60
 Fax: (040) 8 89 41 6 - 491

Sommario

1. Codici QR	23
2. Informazioni generali	24
3. Simboli utilizzati.....	24
4. Utilizzo conforme all'uso previsto.....	25
5. Avvertenze di sicurezza	25
6. Contenuto della fornitura	27
7. Controllo del contenuto della fornitura	27
8. La misura giusta	27
9. Montaggio del boccaglio	27
10. Applicazione della maschera da snorkeling.....	28
11. Praticare correttamente lo snorkeling.....	28
12. Eliminazione dell'acqua penetrata.....	28
13. Rimozione della maschera da snorkeling.	28
14. Pulizia e manutenzione	29
15. Conservazione.....	29
16. Istruzioni per lo smaltimento.	29
17. Dati tecnici.....	30
18. Dichiarazione di conformità UE	31

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch / www.aldi-service.it.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

2. Informazioni generali



Prima del primo utilizzo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza, e utilizzare la maschera da snorkeling esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto delle seguenti avvertenze può provocare gravi lesioni. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante della maschera da snorkeling. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultazioni future. In caso di cessione della maschera da snorkeling a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso possono essere richieste anche in formato PDF presso il nostro servizio assistenza clienti. Contattare il Servizio Clienti all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

3. Simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sulla maschera da snorkeling o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e parole di avvertimento.



Leggere le istruzioni prima dell'utilizzo!



Questo simbolo/parola di avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può causare la morte o lesioni gravi.



Questo simbolo/parola di avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni lievi o di media entità.

AVVISO!

Questa parola di avvertimento indica la possibilità di danni materiali.



Dichiarazione di conformità: i prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutti i requisiti stabiliti dalle direttive CE.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo non possono essere usati per fare immersioni.



Questo simbolo indica prodotti destinati esclusivamente all'utilizzo sulla superficie dell'acqua.



Questo simbolo contraddistingue prodotti destinati all'utilizzo da parte di persone con un'elevata capacità polmonare.



Data di produzione

4. Utilizzo conforme all'uso previsto

La maschera da snorkeling è concepita come ausilio visivo durante attività di snorkeling in acque poco profonde. La maschera da snorkeling è destinata a persone con un'elevata capacità polmonare e può essere utilizzata solo sulla superficie dell'acqua. La maschera da snorkeling è progettata per uso privato e non è adatta all'uso in ambito commerciale. La maschera da snorkeling protegge il viso dal contatto diretto con l'acqua mentre si pratica lo snorkeling. La maschera da snorkeling non è adatta per persone che non sanno nuotare e che portano gli occhiali.

5. Avvertenze di sicurezza



Pericolo di annegamento!

- Utilizzare la maschera da snorkeling esclusivamente sulla superficie dell'acqua. Non immergersi. La maschera da snorkeling non può essere utilizzata per fare immersioni. Compensazione della pressione non è possibile.

- Prima di ogni utilizzo controllare che la maschera da snorkeling non sia danneggiata. Utilizzare la maschera da snorkeling solo se completa e in perfette condizioni. Non utilizzare il corpo della maschera senza boccaglio.
- La valvola di sicurezza „dry-top“ arancione del boccaglio protegge dalla penetrazione degli spruzzi d'acqua e offre una maggiore visibilità delle barche. Non utilizzare la maschera da snorkeling senza la valvola di sicurezza „dry-top“.
- La maschera da snorkeling è destinata a persone con un'elevata capacità polmonare. Le persone con una capacità polmonare ridotta, ad esempio i bambini, non possono utilizzare la maschera da snorkeling. Si consiglia di consultare un medico per determinare se la propria capacità polmonare è sufficiente per l'utilizzo della maschera da snorkeling.
- La maschera da snorkeling non è un giocattolo. Non lasciare i bambini senza sorveglianza con la maschera da snorkeling.
- Non praticare lo snorkeling in caso di mare agitato o correnti forti. Non praticare lo snorkeling da soli e utilizzare la maschera da snorkeling solo se si hanno ottime conoscenze del nuoto.
- La maschera da snorkeling non è adatta per persone che portano gli occhiali. Se necessario, indossare lenti a contatto.
- Sostituire la maschera da snorkeling al più tardi entro cinque anni dalla data di fabbricazione indicata sulla stessa.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni!**

- Sfilare la maschera da snorkeling dal viso con cautela. La maschera da snorkeling potrebbe scattare indietro provocando lesioni al viso o agli occhi.
- Evitare di fissare la luce diretta del sole.
- Non utilizzare la maschera da snorkeling se si presentano irritazioni cutanee o agli occhi.

AVVISO!**Evitare danni materiali**

- Non esporre la maschera da snorkeling a temperature estreme o a sollecitazioni meccaniche.

- I granelli di sabbia possono causare piccoli graffi sul vetro della maschera da snorkeling. Evitare il contatto diretto con la sabbia.

6. Contenuto della fornitura

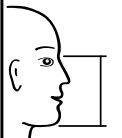
Corpo della maschera x 1, Boccaglio x 1, Borsa a rete x 1, Istruzioni per l'uso

7. Controllo del contenuto della fornitura

Estrarre tutti i componenti della maschera da snorkeling dall'imballaggio. Verificare che la fornitura sia completa. Controllare che i componenti della fornitura non siano danneggiati. Qualora lo fossero, non utilizzare la maschera da snorkeling e rivolgersi al nostro Servizio Clienti. Tenere i materiali dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

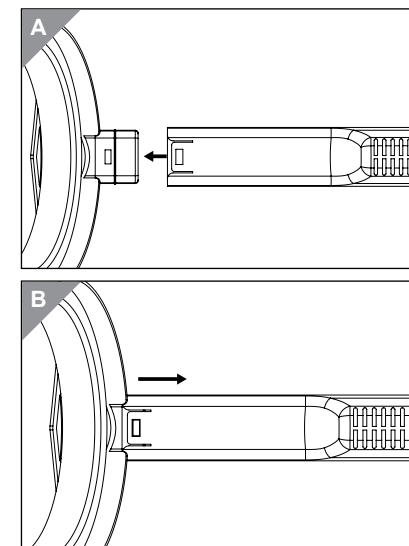
8. La misura giusta

Misurare la distanza tra la radice del naso e il mento e selezionare la propria misura dalla seguente tabella. Utilizzare la maschera da snorkeling solo se è della misura corretta.

	SCELTA DELLE DIMENSIONI	
	S/M	10 - 11,5 CM
	L/XL	11,5 - 13 CM

9. Montaggio del boccaglio

- Per montare la maschera da snorkeling, inserire il boccaglio, come illustrato nell'immagine, nel telaio superiore del corpo della maschera, finché non è più possibile muoverla.
- Per togliere il boccaglio, staccarlo dal corpo della maschera.

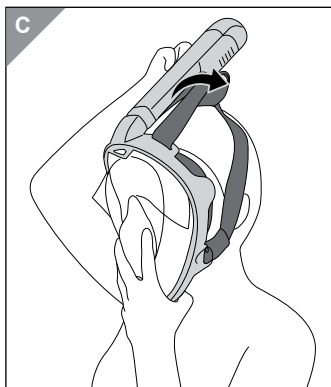


10. Applicazione della maschera da snorkeling

Prima del primo utilizzo, rimuovere la pellicola protettiva sulla maschera da snorkeling.

1. Allentare la cinghia della maschera su entrambi i lati.
2. Tenere la maschera da snorkeling davanti al viso e indossare la maschera tirando indietro con l'altra mano la cinghia verso la nuca.
3. Fissare la cinghia della maschera su entrambi i lati in modo uniforme. Eventualmente, farsi aiutare da una seconda persona.

La maschera da snorkeling è indossata correttamente se è ben stretta e comoda e se racchiude completamente ed ermeticamente il viso. Quando si utilizza la maschera da snorkeling, assicurarsi che tra il viso e il bordo del corpo della maschera non ci siano capelli, gioielli, indumenti o simili.



11. Praticare correttamente lo snorkeling

Per poter respirare, il boccaglio deve trovarsi sempre fuori dall'acqua. L'estremità Dry Top di colore arancione migliora la visibilità. Il sistema Dry Top dispone di un galleggiante integrato che protegge dalle onde di piccole dimensioni e dalla penetrazione degli spruzzi d'acqua.

12. Eliminazione dell'acqua penetrata

Qualora entrasse acqua nella maschera da snorkeling, soffiare brevemente e intensamente nella valvola di sfiato.

13. Rimozione della maschera da snorkeling

1. Allentare la cinghia della maschera su entrambi i lati.
2. Tirare via con cautela la cinghia della maschera dalla nuca verso l'alto davanti alla fronte e togliersi così la maschera da snorkeling.



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni!

- Sfilare la maschera da snorkeling dal viso con cautela. La maschera da snorkeling potrebbe scattare indietro provocando lesioni al viso o agli occhi.

14. Pulizia e manutenzione

Pulire la maschera da snorkeling dopo ogni utilizzo. Staccare il boccaglio dal corpo della maschera e sciacquare entrambi i componenti con acqua dolce pulita. Non utilizzare altri detergenti. Pulire poi la maschera da snorkeling con un panno morbido. Lasciar asciugare la cinghia della maschera all'aria aperta.

La durata di vita della maschera da snorkeling dipende dalla frequenza e dall'intensità dell'utilizzo che se ne fa. Non utilizzare più la maschera da snorkeling se è danneggiata.

15. Conservazione

Prima di riporre la maschera da snorkeling, pulirla e lasciarla asciugare completamente. Conservare la maschera da snorkeling nel sacco a rete in un luogo al riparo dal sole e dal gelo. Durante la conservazione e il trasporto, non esporre la maschera da snorkeling a forti sollecitazioni meccaniche.

16. Istruzioni per lo smaltimento

La maschera da snorkeling e tutti i componenti dell'imballaggio possono essere smaltiti tramite un'azienda di smaltimento rifiuti autorizzata o l'ente municipale preposto secondo le normative vigenti. Su richiesta, il personale dell'ente preposto allo smaltimento dei rifiuti fornirà informazioni sulle possibilità di uno smaltimento corretto ed ecosostenibile.

16. Dati tecnici

Misure: S/M e L/XL

Dimensioni del corpo della maschera: ca. 27 x 20 x 11 cm

Dimensioni del boccaglio: ca. 22,3 x 4,2 x 5 cm



03-2018



Il simbolo CE certifica che il prodotto è conforme al regolamento
DPI (UE) 2016/425.

Dichiarazione di conformità UE

L'azienda

aspiria | nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B 15-17, Essener Str. 4
22419 Hamburg, Germany

dichiara con la presente che il prodotto descritto di seguito è conforme alle
seguenti direttive. La responsabilità esclusiva per il rilascio della dichiarazione di
conformità è del produttore.

Maschera da snorkeling / Snorkel Mask
 Modello n. ANS-17-087

(UE) 2016/425 sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri
relative ai dispositivi di protezione individuale.

La conformità del suddetto prodotto ai requisiti di protezione essenziali
della direttiva è dimostrata dalla piena conformità
al seguente principio di prova:

2PFG 2609:2017-02
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Amburgo, 12.02.2018


 (Michael Kreidler / Amministratore delegato)

Firma / Timbro

aspiria | nonfood
GmbH
 Valvo Park · Shedhalle B 15-17
 Essener Str. 4 · 22419 Hamburg
 Telefon: (040) 8 89 41 60
 Fax: (040) 8 89 41 6 - 491

Tartalom

1. QR kódok	33
2. Általános tudnivalók	34
3. A használt jelölések.....	34
4. Rendeltetésszerű használat.....	35
5. Biztonsági tudnivalók	35
6. A csomag tartalma	37
7. A csomag tartalmának ellenőrzése	37
8. A megfelelő méret.....	37
9. A légzőcső felszerelése	37
10. A búvármaszkk felhelyezése.....	38
11. A búvárkodás helyes módja.....	38
12. A beáramló víz eltávolítása.....	38
13. A búvármaszkk levétele	38
14. Tisztítás és karbantartás	39
15. Tárolás	39
16. Ártalmatlanítási tudnivalók.....	39
17. Műszaki adatok.....	40
18. EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	41

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is. A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékéről.

A ALDI-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a ALDI-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldaltól érhet el: www.aldi-szervizpont.hu.



A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.

2. Általános tudnivalók



Az első használat előtt gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót, különös figyelmet fordítva a biztonsági tudnivalókra. A légzőcsővel rendelkező búvármaszkot csak a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. A következő utasítások be nem tartása súlyos sérülésekhez vezethet. A használati útmutató a légzőcsővel rendelkező búvármaszok elválaszthatatlan részét képezi. Őrizze meg a használati útmutatót a későbbi tájékozódáshoz. Ha a légzőcsővel rendelkező búvármaszkot továbbadja, mellékelje a használati útmutatót is.

Ez a használati útmutató ügyfélszolgálatunknál PDF-fájlként is beszerezhető. Az ügyfélszolgálatnál a jótállási adatlapon megadott szervizcímen veheti fel a kapcsolatot.

3. A használt jelölések

A használati útmutatóban, a búvármaszkon és a csomagoláson a következő jelöléseket és jelzőszavakat használtuk.



Használat előtt vegye figyelembe az útmutatót!



FIGYELMEZTETÉS! Ez a jelölés/jelzőszó magas kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.



VIGYÁZAT! Ez a jelölés/jelzőszó alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, kisebb vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.



ÉRTESÍTÉS! Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



Szállítói megfelelőségi nyilatkozat: Az ezzel a szimbólummal jelölt árucikkek megfelelnek az EK-irányelvek követelményeinek.



Az ezzel a szimbólummal jelölt árucikkek nem használhatók a búvárkodáshoz.



Ez a szimbólum olyan árucikkeket jelöl, amelyeket kizárólag a víz felszínén való használatra terveztek.



Ez a szimbólum olyan árucikkeket jelöl, amelyeket nagy tüdőkapacitással rendelkező személyek általi használatra terveztek.



Gyártási dátum

4. Rendeltetésszerű használat

A búvármaszok búvárkodási segédeszközként, sekély vizekben való használatra szolgál. A búvármaszokot nagy tüdőkapacitással rendelkező személyek általi használatra tervezték, és csak a vízfelszínen használható. A búvármaszokot magánhasználatra tervezték, ipari célra történő felhasználásra nem alkalmas. A légzőcsővel rendelkező búvármaszok védő az arcot a vízzel való közvetlen érintkezéstől búvárkodás közben. A légzőcsővel rendelkező búvármaszok nem alkalmas úszni nem tudó és szemüveget viselő személyek számára.

5. Biztonsági tudnivalók



Vízbe fúlás veszélye!

- A búvármaszokot kizárólag a víz felszínén használja. Ne merüljön le. A búvármaszok nem használható merüléshez. A nyomáskiegyenlítés nem lehetséges.
- Minden használat előtt ellenőrizze a búvármaszok épségét. A búvármaszokot csak teljes, kifogástalan állapotban használja. Ne használja a maszktestet légzőcső nélkül.

- A légzőcső narancssárga színű Dry-Top egysége védelmet nyújt a freccsenő víz behatolásával szemben, és biztosítja, hogy az elhaladó hajósok könnyebben tudják észlelni a bűvárt. Ne használja a bűvármaskot a Dry-Top egység nélkül.
- A bűvármask nagy tüdőkapacitással rendelkező személyek általi használatra alkalmas. Kis tüdőkapacitású személyek – például gyermekek – nem használhatják a bűvármaskot. Szükség esetén vesse alá magát orvosi ellenőrzésnek annak vizsgálatára, hogy megfelelő tüdőkapacitással rendelkezik-e a bűvármask használatához.
- A bűvármask nem játékszer. Ne engedje, hogy a bűvármaskot gyermekek felügyelet nélkül használják.
- Kerülje a bűvárkodást, ha nagyok a hullámok vagy erős az áramlás. Vigyen magával társat a bűvárkodáshoz, és csak megfelelő úszótudás mellett használja a légzőcsőves bűvármaskot.
- A légzőcsőves bűvármask nem alkalmas szemüveget viselő személyek számára. Szükség esetén viseljen kontaktlencsét.
- A légzőcsőves bűvármaskot a megadott gyártási dátumtól számított legfeljebb öt éven belül ki kell cserélni.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély!**

- Ne húzza le a bűvármaskot az arcáról. A bűvármask visszaugorhat, és a használó arc- vagy szemsérülést szenvedhet.
- Ne nézzen bele közvetlenül a napba.
- Ne használja a bűvármaskot szem- vagy bőrirritáció fellépése esetén.

ÉRTESÍTÉS!**Anyagi károk elkerülése**

- Ne tegye ki a bűvármaskot szélsőséges hőmérsékletnek és mechanikai terhelésnek.
- A homokszemcsék finom karcolásokat ejthetnek a légzőcsőves bűvármask üvegén. Kerülje a homokkal való közvetlen érintkezést.

6. A csomag tartalma

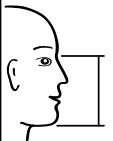
1 maszktest, 1 légzőcső, 1 hálós tasak, Használati útmutató

7. A csomag tartalmának ellenőrzése

Vegye ki a bűvármask alkatrészeit a csomagolásból. Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát. Ellenőrizze, hogy lát-e sérülést a csomagban található terméken vagy bármely alkatrészén. Amennyiben igen, ne használja a bűvármaskot, és lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal. Tartsa távol gyermekektől a csomagolóanyagokat.

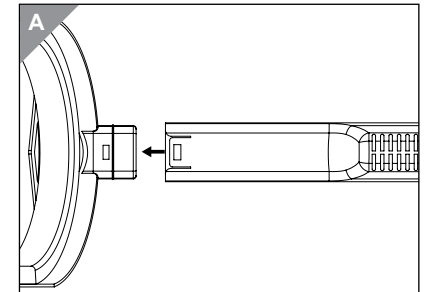
8. A megfelelő méret

Mérje le az orrgyök és az áll közötti távolságot, és állapítsa meg a megfelelő méretet az alábbi táblázat alapján. Csak akkor használja a légzőcsőves bűvármaskot, ha megfelelő a mérete.

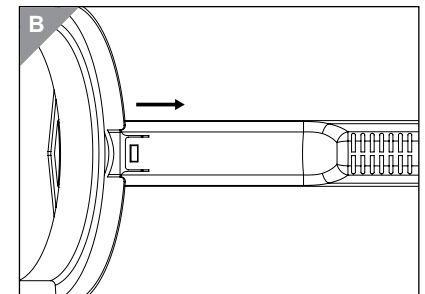
	MÉRETVÁLASZTÉK	
	S/M	10 - 11,5 CM
	L/XL	11,5 - 13 CM

9. A légzőcső felszerelése

- A légzőcsőves bűvármask összeszereléséhez helyezze fel a légzőcsövet az ábrán látható módon a maszk felső peremére úgy, hogy ne lehessen eltolni.



- Ha le kívánja venni a légzőcsövet, húzza le a maszktestről.

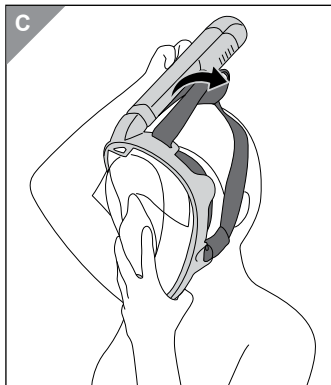


10. A búvármaszk felhelyezése

Az első használat előtt távolítsa el a védőfóliát a búvármaszkról.

1. Lazítsa meg a maszkpántot mindkét oldalon.
2. Tartsa a búvármaszkot az arca elé, és a másik kezével húzza át a maszkpántot a tarkója felett.
3. A maszkpántot mindkét oldalon egyenletesen húzza meg. Szükség esetén kérje egy másik személy segítségét.

A búvármaszk elhelyezése akkor megfelelő, ha stabilan és kényelmesen illeszkedik, és az arc körül mindenhol szorosan zár. Ügyeljen arra, hogy a búvármaszk használata során ne kerüljön hajsza, ékszer, ruhadarab vagy hasonló tárgy az arca és a maszktest pereme közé.



11. A búvárkodás helyes módja

A légzőcsőnek a megfelelő légzés biztosítása érdekében mindig ki kell állnia a vízből. Eközben a narancssárga színű Dry-Top vég jobb láthatóságot biztosít. A Dry-Top rendszer a beépített úszóegységnek köszönhetően védelmet nyújt a kisebb hullámmással és a behatoló freccsenő vízzel szemben.

12. A beáramló víz eltávolítása

A búvármaszkba áramló vizet rövid, erőteljes mozdulattal fújja ki a kifújószelepen keresztül.

13. A búvármaszk levétele

1. Lazítsa meg a maszkpántot mindkét oldalon.
2. Óvatosan húzza le a maszkpántot a tarkójáról a homloka felett, és vegye le a búvármaszkot.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély!**

- Ne húzza le a búvármaszkot az arcáról. A búvármaszk visszaugorhat, és a használó arc- vagy szemsérülést szenvedhet.

14. Tisztítás és karbantartás

A búvármaszkot minden használat után meg kell tisztítani. Válassza le a légzőcsövet a maszktestről, és tisztítsa meg mindkét alkatrészt tiszta, friss vízzel. Ne használjon egyéb tisztítószeret. Ezután törölje szárazra a búvármaszkot egy puha ronggyal. Szárítsa meg a maszkpántot a friss levegőn.

A búvármaszk élettartama a használat gyakoriságától és intenzitásától függ. Sérült búvármaszkot ne használjon tovább.

15. Tárolás

Tárolás előtt tisztítsa meg a búvármaszkot, és hagyja teljesen megszáradni. A légzőcsöves búvármaszkot hálós tasakban, naptól védett, fagymentes helyen tárolja. A tárolás és szállítás során ne tegye ki a búvármaszkot jelentős mechanikai terhelésnek.

16. Ártalmatlanítási tudnivalók

A búvármaszk és valamennyi csomagolóanyag engedéllyel rendelkező hulladékkezelő vállalaton, ill. az illetékes kommunális intézményen keresztül, a hatályos előírások szerint kerülhet a hulladékba. A hulladékkezelő vállalat munkatársai érdeklődés esetén tájékoztatást adnak a helyes és környezetbarát hulladékkezelés lehetőségeiről.

17. Műszaki adatok

Méretetek: S/M, ill. L/XL

Maszk mérete: kb. 27 x 20 x 11 cm

Légzőcső mérete: kb. 22,3 x 4,2 x 5 cm



03-2018



A CE-jelölés igazolja, hogy a termék megfelel az egyéni védőeszközökről (PSA) szóló 2016/425/EU rendeletnek.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Az

aspiria | nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B 15-17, Essener Str. 4
22419 Hamburg, Germany

kijelenti, hogy a lent megnevezett termék megfelel a következő rendeletek előírásainak. Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra.

Búvármask légzőcsővel / Snorkel Mask
 Modellsz. ANS-17-087

(EU) 2016/425 az egyéni védőeszközökre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról.

A következő ellenőrzési szabvány teljes mértékű betartásával igazoljuk a fent megnevezett termék megfelelését a rendelet alapvető védelmi követelményeinek:

2PFG 2609:2017-02
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Hamburg, 12.02.2018

(Michael Kreidler / ügyvezető igazgató)

Aláírás / pecsét

aspiria | nonfood
GmbH
 Valvo Park · Shedhalle B 15-17
 Essener Str. 4 · 22419 Hamburg
 Telefon: (040) 8 89 41 60
 Fax: (040) 8 89 41 6 - 491

Kazalo

1. Kode QR	43
2. Splošno.	44
3. Uporabljeni simboli.....	44
4. Namenska uporaba	45
5. Varnostni napotki.....	45
6. Vsebina kompleta.....	47
7. Preverite vsebino kompleta.....	47
8. Pravilna velikost.....	47
9. Namestitev dihalke	47
10. Namestitev potapljaške maske z dihalco	48
11. Pravilno potapljanje z dihalco	48
12. Odstranjevanje vode, ki je prodrla v masko	48
13. Odstranitev potapljaške maske z dihalco	48
14. Čiščenje in vzdrževanje.....	49
15. Shranjevanje.	49
16. Napotki za odlaganje med odpadke.....	49
17. Tehnični podatki.....	50
18. Izjava EU o skladnosti	51

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete **informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo**, podatke o **garancijah izdelovalcev** ali **servisih** ali si želite udobno ogledati **videoposnetek z navodili** – s kodami QR boste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom. Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.

Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.



Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.

2. Splošno



Pred prvo uporabo pozorno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke, in uporabljajte potapljaško masko z dihalko samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Neupoštevanje spodnjih napotkov lahko pripelje do hudih telesnih poškodb. Navodila za uporabo so fiksni sestavni del potapljaške maske z dihalko. Ta navodila za uporabo shranite za poznejše branje in če potapljaško masko z dihalko izročite drugemu uporabniku, mu hkrati z njo izročite tudi ta navodila.

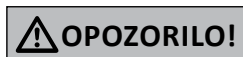
Ta navodila za uporabo lahko kot datoteko PDF zahtevate pri naši poprodajni podpori. V ta namen se obrnite na servis na naslovu, navedenem na garancijskem listu.

3. Uporabljeni simboli

V navodilih za uporabo, na potapljaški maski z dihalko ali na embalaži so uporabljeni naslednji simboli in opozorilne besede.



Pred uporabo upoštevajte navodila!



Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost z višjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.



Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do lažjih ali zmernih telesnih poškodb.

OBVESTILO!

Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.



Izjava o skladnosti: S tem simbolom označeni izdelki izpolnjujejo zahteve Direktiv ES.



S tem simbolom označene izdelke ni dovoljeno uporabljati za potapljanje.



Simbol označuje izdelek, ki je predviden za uporabo izključno na vodni površini.



Simbol označuje izdelek, ki je predviden, da ga uporabljajo osebe z visoko kapaciteto pljuč.



Datum izdelave

4. Namenska uporaba

Potapljaška maska z dihalko je določena kot pripomoček za gledanje pri potapljanju v plitki vodi. Potapljaška maska z dihalko je določna za osebe z visoko kapaciteto pljuč in se jo sme uporabljati samo na vodni površini. Potapljaška maska z dihalko je določena za zasebno uporabo in ni predvidena za poslovno uporabo. Potapljaška maska z dihalko ščiti obraz pred neposrednim stikom z vodo pri potapljanju. Potapljaška maska z dihalko ni primerna za osebe, ki ne znajo plavati in osebe, ki nosijo očala.

5. Varnostni napotki



Nevarnost utopitve!

- Potapljaško masko z dihalko uporabljajte izključno na vodni površini. Ne potaplajte se. Potapljaške maske z dihalko ni dovoljeno uporabljati za potapljanje. Izravnava tlaka ni mogoča.
- Potapljaško masko z dihalko pred vsako uporabo preverite tudi glede poškodb in obrabe. Potapljaško masko z dihalko uporabljajte samo v popolnem in brezhibnem stanju. Ogrodja maske ne uporabljajte brez dihalke.

- Oranžni tesnilni sistem Dry-Top dihalke je namenjen zaščiti pred vdorom škropljene vode in omogoča, da vas vzniki čolnov, ki plujejo mimo vas, prej opazijo. Potapljaško masko z dihalco ne uporabljajte brez tesnilnega sistema Dry-Top.
- Potapljaška maska z dihalco je primerna za osebe z visoko kapaciteto pljuč. Osebe z nizko kapaciteto pljuč, npr. otroci, potapljaške maske z dihalco ne smejo uporabljati. Po potrebi naj zdravnik preveri, ali vaša kapaciteta pljuč zadostuje za uporabo potapljaške maske z dihalco.
- Potapljaška maska z dihalco ni igrača. Ne pustite otrok samih s potapljaško masko z dihalco brez nadzora.
- Ne potaplajte se pri visokih valovih ali močnem toku. Ne potaplajte se sami in potapljaško masko z dihalco uporabljajte samo, če znate dobro plavati.
- Potapljaška maska z dihalco ni primera za osebe, ki nosijo očala. Po potrebi nosite kontaktne leče.
- Potapljaško masko z dihalco zamenjajte najpozneje pet let po datumu izdelave, navedenem na potapljaški maski z dihalco.

**POZOR!****Nevarnost telesnih poškodb!**

- Potapljaške maske z dihalco ne snemite z obraza. Potapljaška maska z dihalco bi lahko skočila nazaj in poškodovala obraz ali oči.
- Ne glejte neposredno v sončno svetlobo.
- Potapljaške maske z dihalco ne uporabljajte, če nastopi draženje oči in kože.

OBVESTILO!**Preprečevanje materialne škode**

- Potapljaške maske z dihalco ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ali mehanskim obremenitvam.
- Zaradi peska lahko na steklu potapljaške maske z dihalco nastanejo drobne praske. Preprečite neposreden stik s peskom.

6. Vsebina kompleta

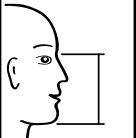
Ogrodje maske x 1, Dihalka x 1, Mrežasta vrečka x 1, Navodila za uporabo

7. Preverite vsebino kompleta

Vzemite posamezne dele potapljaške maske z dihalco iz embalaže. Preverite, ali je komplet popoln. Preverite, ali so deli iz vsebine kompleta poškodovani. Če so, potapljaške maske z dihalco ne uporabljajte in se obrnite na našo poprodajno podporo. Embalažni material shranjujte zunaj dosega otrok.

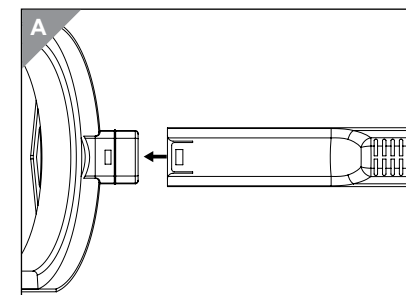
8. Pravilna velikost

Izmerite razdaljo med nosnim korenem in brado ter velikost razberite v naslednji tabeli. Potapljaško masko z dihalco uporabljajte samo, če je na voljo v ustrezni velikosti.

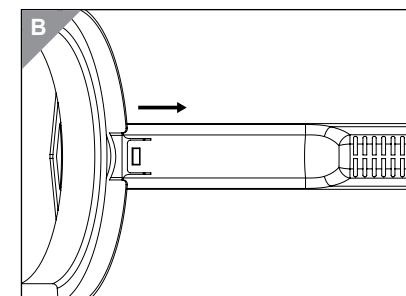
	IZBIRA VELIKOSTI	
	S/M	10 - 11,5 CM
	L/XL	11,5 - 13 CM

9. Namestitev dihalke

- Za montažo potapljaške maske z dihalco natakните dihalco, kot je opisano na sliki, na zgornji okvir ogrodja maske tako, da je ni več mogoče premakniti naprej.



- Če želite odstraniti dihalco, izvlecite dihalco iz ogrodja maske.

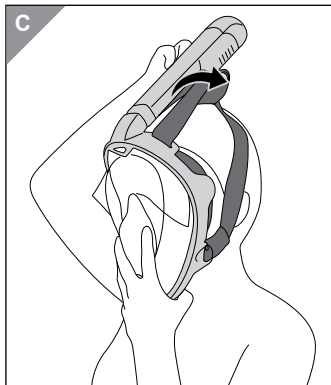


10. Namestitev potapljaške maske z dihalko

Pred prvo uporabo odstranite zaščitno folijo na potapljaški maski z dihalko.

1. Popustite trak maske na obeh straneh.
2. Držite potapljaško masko z dihalko pred obrazom in z drugo roko povlecite trak maske čez zadnji del glave.
3. Trak maske enakomerno zategnite na obeh straneh. Pri tem naj vam po potrebi pomaga še ena oseba.

Potapljaška maska z dihalko je pravilno nameščena, ko se čvrsto in udobno prilega ter tesno obdaja celoten obraz. Pazite, da med vašim obrazom in robom ni las, nakita, obleke ali podobno, ko uporabljate potapljaško masko z dihalko.



11. Pravilno potapljanje z dihalko

Dihalka mora za dihanje vedno moletiti iz vode. Oranžen vrh maske s sistemom Dry Top pri tem izboljša vidljivost. Sistem Dry Top z vgrajenim plovcem ponuja zaščito pred majhnimi valovi in prodirajočo brizgano vodo.

12. Odstranjevanje vode, ki je prodrla v masko

Kratko in močno upihnite skozi izpustni ventil, če je voda prodrla v potapljaško masko z dihalko.

13. Odstranitev potapljaške maske z dihalko

1. Popustite trak maske na obeh straneh.
2. Previdno povlecite trak maske z zadnjega dela glave čez čelo in snemite potapljaško masko z dihalko.



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

- Potapljaške maske z dihalko ne snemite z obraza. Potapljaška maska z dihalko bi lahko skočila nazaj in poškodovala obraz ali oči.

14. Čiščenje in vzdrževanje

Potapljaško masko z dihalko očistite po vsaki uporabi. Ločite dihalko od ogrodja maske in oba dela očistite s čisto sladko vodo. Ne uporabljajte dodatnih čistilnih sredstev. Nato potapljaško masko z dihalko obrišite do suhega z mehko krpo. Trak maske pustite osušiti na svežem zraku. Življenjska doba potapljaške maske z dihalko je odvisna od pogostosti in intenzivnosti uporabe. Potapljaške maske z dihalko ne uporabljajte več, če je poškodovana. Potapljaško masko z dihalko zamenjajte najpozneje pet let po datumu izdelave, navedenem na potapljaški maski z dihalko.

15. Shranjevanje

Pred shranjevanjem potapljaško masko z dihalko očistite in počakajte, da se popolnoma posuši. Potapljaško masko z dihalko shranite v mrežasti vrečki v prostoru, zaščitenem pred sočno svetlobo in zmrzaljo. Potapljaške maske z dihalko med shranjevanjem in transportom ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

16. Napotki za odlaganje med odpadke

Potapljaško masko z dihalko in vse sestavne dele embalaže lahko skladno z veljavnimi predpisi odstranite prek podjetja za ravnanje z odpadki oziroma pristojnega urada za komunalne storitve. Zaposleni vašega podjetja za ravnanje z odpadki vas bodo na zahtevo z veseljem obvestili o možnostih pravilnega in okolju prijaznega odstranjevanja.

17. Tehnični podatki

Velikosti: S/M oz. L/XL

Mera ogrodja maske: pribl. 27 x 20 x 11 cm

Mera dihalke: pribl. 22,3 x 4,2 x 5 cm



03-2018



Znak CE potrjuje skladnost z Uredbo o osebni zaščitni opremi (EU) 2016/425.

Izjava EU o skladnosti

Podjetje

aspiria | nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B 15-17, Essener Str. 4
22419 Hamburg

izjavlja, da v nadaljevanju opisan izdelek ustreza naslednjim uredbam.
 Edini odgovorni za izdajo izjave o skladnosti je proizvajalec.

Potapljaška maska z dihalco / Snorkel Mask
 Št. modela ANS-17-087

(EU) 2016/425 o približevanju zakonodaje držav članic za osebno varovalno opremo.

Skladnost zgoraj opisanega izdelka je dokazana z bistvenimi
 zaščitnimi zahtevami uredbe ob popolnem upoštevanju
 naslednjega revizijskega standarda:

2PFG 2609:2017-02
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Hamburg, 12.02.2018


 (Michael Kreidler / direktor)

podpis / žig

aspiria | nonfood
GmbH
 Valvo Park · Shedhalle B 15-17
 Essener Str. 4 · 22419 Hamburg
 Telefon: (040) 8 89 41 60
 Fax: (040) 8 89 41 6 - 491



SZÁRMAZÁSI HELY: KÍNA

(AT) (CH)

**VERTRIEBEN DURCH | COMMERCIALISÉ PAR |
COMMERCIALIZZATO DA (IT) PRODUTTORE**

(HU) GYÁRTÓ (SI) DISTRIBUTER:

ASPIRIA NONFOOD GMBH
VALVO PARK, SHEDHALLE B 15-17
ESSENER STRASSE 4
22419 HAMBURG
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-
VENDITA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA**

81028



(AT) (CH) (IT) (HU) (SI)

00800 777 00 222

(IT) www.aldi-service.it



(AT) aspiria-service-at@teknihall.com
(CH) aspiria-service-ch@teknihall.com
(IT) aspiria-service-it@teknihall.com
(HU) aspiria-service-hu@teknihall.com
(SI) aspiria-service-si@teknihall.com

**MODELL/TYPE/MODELLO/A FOGYASZTÁSI
CIKK TÍPUSA/IZDELEK: ANS-17-087**

06/2018

3

**JAHRE GARANTIE
YEAR WARRANTY**